

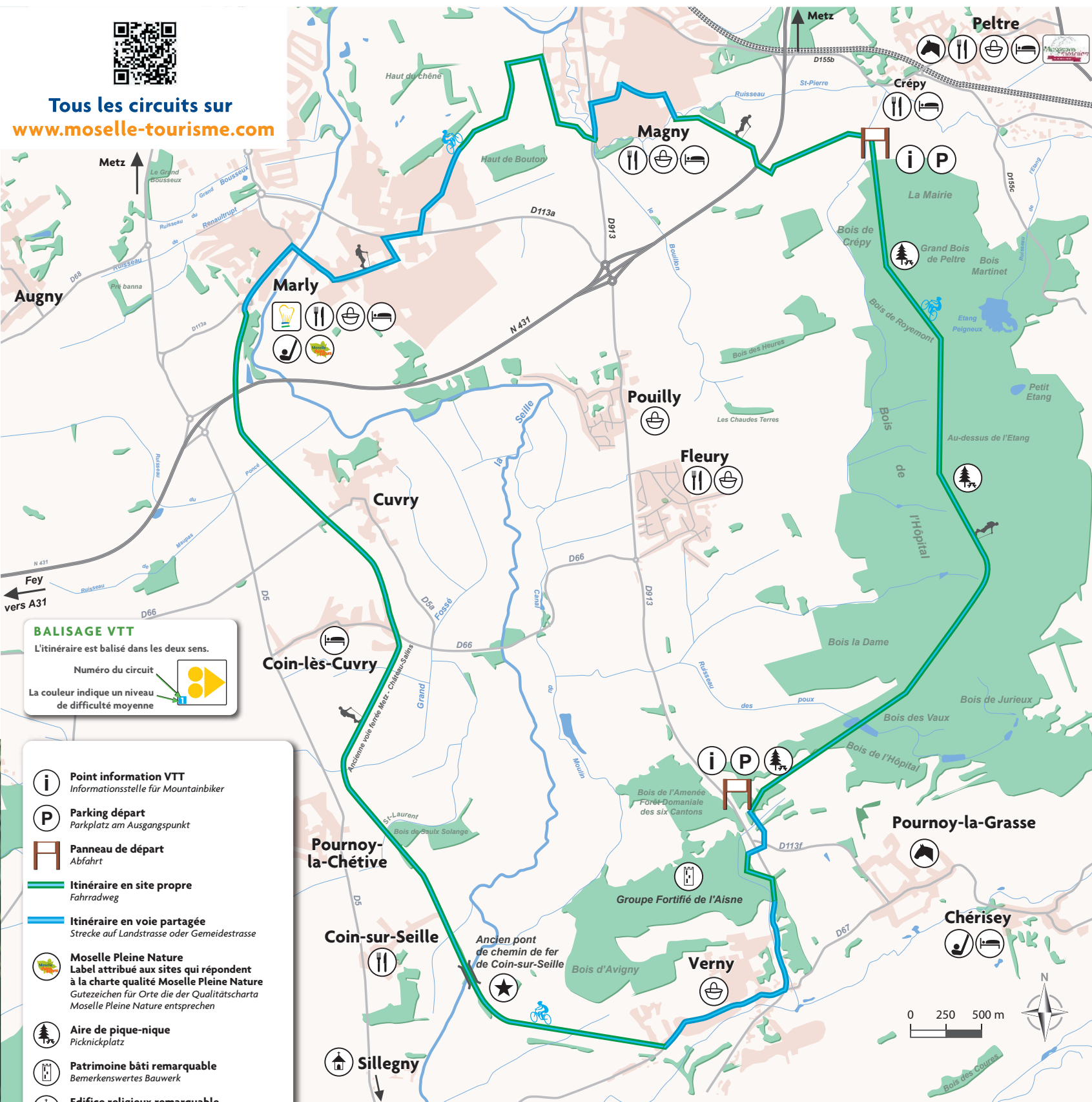


Cet itinéraire de randonnée VTT, idéal pour la découverte en famille du Sud Messin entre Seille et Bois de l'Hôpital, est inscrit au Plan Départemental des Itinéraires de Promenade et de Randonnée. Il a été réalisé avec le concours du Conseil Général de la Moselle, de Moselle Tourisme, de la Communauté de Communes du Sud Messin, ainsi que des associations de randonneurs.

VTT en Sud Messin



VTT en Sud Messin



- i** Point information VTT
Informationsstelle für Mountainbiker
- P** Parking départ
Parkplatz am Ausgangspunkt
- H** Panneau de départ
Abfahrt
- Itinéraire en site propre**
Fahrradweg
- Itinéraire en voie partagée**
Strecke auf Landstrasse oder Gemeindestrasse
- Moselle Pleine Nature**
Label attribué aux sites qui répondent à la charte qualité Moselle Pleine Nature
Gutezeichen für Orte die der Qualitätscharta Moselle Pleine Nature entsprechen
- Aire de pique-nique**
Picknickplatz
- Patrimoine bâti remarquable**
Bemerkenswertes Bauwerk
- Edifice religieux remarquable**
Bemerkenswertes religiöses bauwerk
- Curiosité**
Sehenswürdigkeit
- Centre équestre**
Reitzentrum
- Golf**
Golf
- Restaurant "Moselle Gourmande"**
- Restaurant**
Restaurant
- "Mangeons mosellan"**
- Commerces (boulangerie, boucherie ou épicerie)**
Geschäfte (Bäckerei, Metzgerei, ...)
- Hébergement (hôtel, gîte ou chambre d'hôtes)**
Unterkunft
(Hotel, Ferienwohnung oder Gästezimmer)



BIENVENUE DANS LE SUD MESSIN

Aux portes de l'agglomération messine, ce circuit propose aux randonneurs des paysages variés au cœur du plateau lorrain. La Seille qui serpente du Nord au Sud du territoire au milieu de prairies humides abrite une flore et une faune uniques. Les massifs forestiers marquent le paysage, notamment le Bois de l'Hôpital qui s'étend sur 800 ha et les côtes de Moselle toute proches.

Diese Strecke bietet verschiedenartige Landschaften im Herzen des lothringischen Plateaus. Die Seille, die sich von Nord nach Süd inmitten von Feuchtwiesen durch das Gebiet schlängelt, birgt eine einmalige Flora und Fauna. Dichte Baumgruppen kennzeichnen die Landschaft, insbesondere den Bois de l' Hôpital, der sich auf 800 Ha erstreckt, sowie die benachbarten Côtes de Moselle.

Se reposer / Übernachten

À la Cour Basse - Chambres d'Hôtes

Peltre - 03 87 74 16 36

Les Acacias - Chambres d'Hôtes

Marly - 06 18 23 36 25

Le Home Saint Louis - Chambres d'Hôtes

Coin-lès-Cuvry - 03 87 52 68 21

Se restaurer / Gastronomie

L'Épluchure

Peltre - 03 87 76 02 51

La Grange aux Ormes

Marly - 03 87 63 10 62

L'Auberge Fleurie

Fleury - 03 87 52 59 93

Le Relais des Voyageurs

Coin-sur-Seille - 03 87 52 51 14



Produit du Terroir / Lokale Produkte

Cueillette de Peltre

Peltre - 03 87 74 32 93

Ferme de Crépy

Crépy - 03 87 74 16 36



Découvrir / Entdecken

Le Groupe Fortifié L'Aisne (Feste Wagner)

Verny - 03 87 52 76 91

Ancien pont de chemin de fer

Coin-sur-Seille

Eglise Saint-Martin

XV^e siècle

La Sixtine de la Seille

et ses fresques murales

Sillegny - 03 87 52 71 23

LE GROUPE FORTIFIÉ L' AISNE (Feste Wagner)

A partir de 1870, les Allemands réalisèrent deux ceintures d'ouvrages fortifiés autour de Metz. Construit entre 1904 et 1910, le Groupe Fortifié l'Aisne était une position avancée de cette organisation défensive. Il comprend des ouvrages d'infanterie, deux batteries cuirassées, une batterie de 2 canons de 15 cm à longue portée, des observatoires cuirassés d'artillerie et d'infanterie, une station centrale électrique avec 7 groupes électrogènes.

L'Association pour la Découverte de la Fortification Messine propose une découverte dynamique des lieux, incluant la visite de canons sous coupes en état de marche ainsi que des tirs à blanc d'un canon de 5.3 cm.

Die Feste Wagner gehört zu den zwei Festungsgürteln, die zwischen 1870 und 1914 durch den Deutschen um Metz herum erbaut wurden.

Sie umfasst insbesondere Infanteriewerke, Panzerturmbatterien, gepanzerte Beobachtungstürme, ein Zentralkraftwerk.

L'Association pour la découverte de la Fortification Messine schlägt eine dynamische Entdeckung vor, insbesondere mit der Besichtigung der Kanonen unter Panzerkuppel in Betrieb sowie mit Blindschüssen aus einer 5,3 Kanone.

Visites :

De mai à octobre : premier week-end de chaque mois.

Toute l'année sur RDV pour les groupes de 8 personnes et plus.

Geöffnet

Von Mai bis Oktober : jedes 1. Wochenende im Monat

Contact :

ADFM au (00 49) 03 87 52 76 91 ou sur www.fort-de-verny.org

LE PONT DE COIN-SUR-SEILLE



D'inspiration Eiffel, ce pont, d'une longueur de 80 mètres, enjambe la Seille entre les communes de Pommérieux et Coin-sur-Seille. Construit en 1904 sous l'annexion allemande, ce pont faisait partie intégrante de la ligne de chemin de fer Metz – Château-Salins. Restauré en 2013 par les équipes de Moselle Insertion du Conseil Général de la Moselle, ce pont est aujourd'hui ouvert à la balade et offre un magnifique panorama sur la Seille.



Diese von Eiffel inspirierte und 80 Meter lange Brücke, überspannt die Seille zwischen Pommérieux und Coin-sur-Seille. Erbaut im Jahre 1904, während der deutschen Annexion, befand sich die Brücke auf der Bahnstrecke Metz - Château-Salins. Seit ihrer Restaurierung 2013, ist sie für Fußgänger und Radfahrer geöffnet und bietet einen prachtvollen Rundblick über die Seille.



LE BOIS DE L'HÔPITAL

Véritable lieu de calme et de sérénité pour les amoureux de la nature, le Bois de l'Hôpital constitue le poumon vert du sud de l'agglomération messine.

La voie verte, d'une longueur de 6,3 km, reprend le tracé d'une voie militaire utilisée durant la première guerre mondiale pour acheminer hommes et matériel dans les forts.

Elle permet aujourd'hui de passer d'agréables moments, seul ou en famille, à pied, à vélo ou à cheval sur un itinéraire entièrement sécurisé.

Der Bois de l'Hôpital ist die grüne Lunge des südlichen Ballungsraums von Metz und ein Ruhepol für Naturfreunde.

Der Wander - und Radweg der ihn durchquert, entspricht einem früheren Nachschubweg, der während des Ersten Weltkrieges benutzt wurde, um Menschen und Material zu befördern.



Cet itinéraire répond à la charte qualité Moselle Pleine Nature

Dieser Weg entspricht der Qualitätscharta Moselle Pleine Nature

